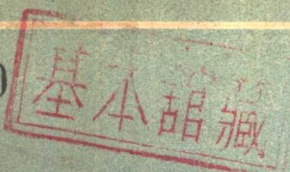


104810



學習列寧關於 文化教育的若干指示

〔蘇〕柏德洛夫等著

何 國 華 譯

(1)

4623

湖北人民出版社

马克思主义中国化

邓小平理论

学习列宁关于 文化教育的若干指示

（俄）列宁著 王学谦译

北京 商务印书馆

12
44001

商务印书馆出版

學習列寧關於 文化教育的若干指示

[蘇]柏德洛夫等著

何 國 華 譯

湖 北 人 民 出 版 社

1956年·武漢

學習列寧關於文化教育的若干指示

[蘇]柏德洛夫等著

何 國 華 譯

*

湖北人民出版社出版 (武漢解放大道332號)

武漢市書刊出版業營業許可證新出字第1號

新華書店武漢發行所發行

建新印刷廠印刷

*

787×1092 $\frac{1}{32}$ 開·2 $\frac{5}{8}$ 印張·58,000字

1956年12月第1版

1956年12月第1次印刷

印數:1—11,000

統一書號:7106·69

內 容 提 要

本書包括譯文八篇，對列寧關於文化革命、關於培養社會主義覺悟、關於教育青年的原則、關於綜合技術教育、關於蘇維埃學校的建設、關於國民教育、關於國民教育統計等的若干指示，分別作了闡述。可供中小學教師、一般文化工作者及教育科學工作者參考。

ЛЕНИН И НАПОДНОЕ ОБЩАЗОВАНИЕ И Т. Д.

Кандидат педагогических наук Ф. Кополев

本書各文選譯自蘇聯“教師報”和“國民教育”、
“初級學校”、“文化教育工作”等雜誌

目 錄

譯 序.....	1
列寧論文化革命.....“初級學校”社論	4
列寧論培養社會主義的覺悟.....B·阿索益波夫	12
列寧教育青年的原則.....H·枯慶路夫	20
列寧的“青年團底任務”是青年共產主義教育的綱領 K·別林斯基	26
列寧關於綜合技術教育的思想.....C·沙巴諾夫	31
列寧論蘇維埃學校的建設.....“初級學校”社論	37
列寧與國民教育.....Φ·柯羅別夫	44
列寧論國民教育統計.....H·包格丹諾夫	70

譯 序

馬克思恩格斯學說和革命事業的繼承者、共產黨和蘇維埃國家的創始者、革命的天才列寧處在帝國主義和無產階級革命的時代，處在蘇聯社會主義建設的時代，以新的經驗創造性地發展了馬克思恩格斯關於文化教育方面的種種指示，建立了一套嚴整而又完備的青年一代共產主義教育和社會主義文化革命的學說，這一卓越的學說，像強烈的探照燈一樣，照耀着培養新人和繁榮蘇維埃文學的道路。

誠然，全面而深刻地研究列寧關於文化教育的學說，對於教育科學和文學的理論水平以及實際工作質量的提高，具有極其重大的意義。在蘇聯教育學和文學著作的有关章節中，都闡述着列寧的文化教育學說。最近蘇聯教育科學院認為這方面的研究工作還有待加強，並把它列為今后的首要任務。例如，蘇聯教育科學院院長凱洛夫在1954年12月13、14兩日蘇聯教育科學院主席團召集的教育科學問題會議上所作報告“關於蘇維埃教育科學的現狀和任務”中，就曾着重指出必須全面而系統地研究列寧關於文化教育學說的任務，他說：“直到現在為止，全面地和深刻地闡述方法論，闡述列寧關於文化、學校、教育和教養問題的观点的基本著作，我們沒有；我們還沒有一本能詳盡無遺地研究列寧關於教育問題的每一言論的著作；也還沒有確實能運用列寧在第3屆共青團代表大會上的演說來解決教育學理論問題和實際問題的著作。

蘇維埃教育學的任务应当是創作这样的作品。为了完成这一任务，应当考慮从教育科学院和师范学院中挑选一批特別熟練的科学工作人員。”（“人民教育”雜誌1955年10月号，第48頁）在“蘇維埃教育學”雜誌1956年第4期社論“苏联共產党第20次代表大会的決議和教育科学的任务”中，同样闡述了这种思想，社論号召：“很好地利用列寧关于文化、國民教育和青年一代的教育等問題的極其丰富的遺產，对于發展教育科学具有特別重要的意义。”（“教育譯报”第4期第7頁）該雜誌今年9月号社論“克复个人崇拜在教育學中的后果”中，更中肯地指出：“教育史誇大斯大林在教育科学和蘇維埃学校發展中的作用，同时減低了列寧教育學遺產的意义。一直到現在還沒有寫出关于全面、深刻而系統地闡述列寧关于國民教育、学校和教養問題的全部工作，这不是偶然的。同样沒有研究列寧在蘇維埃國家最英勇时期关于蘇維埃学校的建設；关于團結教师在党和蘇維埃政权的周圍的巨大而实际的工作。关于列寧在1917—1922年期间对教育人民委員部的主要影响，依然沒有研究。”这篇社論同时指出：“在研討共產主义教育理論时，必須深刻而全面地研討列寧的遺產，學習他的理論和实际联系，使一切工作都服从于偉大的共產主义事業。列寧关于教育和教養与共產主义建設任务的关系，教育和教学与兒童、青年参加社会劳动的結合、以及形成共產主义世界观的方法的指示，是共產主义教育理論的牢固基礎。”

本書包括的八篇文章，是选譯自最近兩年間苏联有关文化教育的各种雜誌和報紙，是作者們根据“列寧全集”的精神，結合苏联教育發展的現狀寫成的。他們較為全面地闡述了偉大的科学大师列寧关于文化、学校、教育和教養方面的學說。列寧关于教育的階級性和歷史性的揭示；关于文化革命的學說；人的

全面發展的教育：如智力教育、綜合技術教育、共產主義道德教育；關於教師的地位和作用；蘇維埃學校教育的建設及其在共產主義鬥爭中的作用等方面的指示，在這八篇文章中都分別地較詳盡地作了闡述，同時它們還扼要地敘述了蘇聯文化教育事業發展的概況。所以我們認為把它們譯出匯編成冊，對我們今後文教理論的學習和實際工作的開展，將會有一定的裨益和價值。

1956年十月革命節日

于福建師範學院

列寧論文化革命

“初級學校”社論

弗拉基米爾·依里奇·列寧——革命的天才、偉大的蘇聯共產黨和世界上第一個社會主義國家的創始者，全面制訂了文化革命的理論及其實現的途徑。他教導說，文化革命是社會主義革命的有機部分，並在社會主義建設過程中實現。

在國家的政治、經濟生活中，在文化、日常生活和傳統中完成根本變革的偉大的十月社會主義革命，喚起了人民進行歷史性創造的巨大力量，給廣大勞動群眾創造了掌握知識、科學的可能性；在國家的經濟、社會和文化活動中人民的才能獲得充分發展的可能性。列寧寫道：“從下面，即從那些過去被資本主義用公然的強制的方法、用偽善的和欺騙的方法剝奪掉受教育權利的勞動群眾當中，掀起了追求啓迪、追求知識的蓬蓬勃勃的熱潮。我們有權利以此自豪，因為我們幫助着這個熱潮的高漲並在為它服務。”[●]

人民群眾對知識的渴望，是與偉大的十月社會主義革命在已把建設社會主義社會的事業掌握在自己手裡的廣大人民群眾面前所提出的新任務緊密聯繫着的。知識是勞動人民爭取自己解放的鬥爭的武器，他們為了取得勝利而需要知識。缺乏知識就不可能建成社會主義。這個無可爭辯的真理已深深透入人民

● “列寧全集”，俄文版，第32卷第105頁。

意識之中。列寧1918年在第一次全俄羅斯教育工作者代表大會上的講演中說：“勞動人民渴求知識，因為他們為了取得勝利，必需有知識。”●

在無產階級專政和蘇維埃制度的條件下，群眾的主動性發展起來了；列寧教導說，在共產黨和蘇維埃政權領導下，文化改革、文化革命的實現，正在完成着。

國家文化發展的過程，完全依賴於物質基礎，依賴於社會主義國民經濟的發展。列寧說，為了提高文化，需要物質生產資料的相當的發展，需要一定的物質基礎。列寧始終把重工業看作是建設共產主義的物質生產基礎的主要基礎。重工業使國家經濟有可能進行社會主義改造，供給工業和農業以現代技術裝備，並使蘇聯的國防得到鞏固。在國家經濟高漲的基礎上，繁榮了文化、教育和科學。同時，教育、科學、人們積累起來的知識，大大地影響着社會生產的發展。列寧在俄國共產主義青年團第三次全國代表大會上所作的有名的演說中說，只有在現代知識的基礎上，才能建成共產主義社會。建設共產主義的任務，只有在掌握全部現代知識的情況下才能得到解決。

文化革命，是民族文化發展的整個時代，是逐步地、長期地改造廣大勞動群眾的意識，改造他們的心理、風俗、習慣的過程，這是與社會主義最危險的敵人——資產階級的影響、資產階級的成見的鬥爭。共產黨和工人階級進行着改造勞動群眾的意識的巨大工作。列寧寫道：“共產主義說：無產階級先鋒隊、共產黨，領導非黨的工人群眾，啓發、造就、教育並訓練這些群眾（共產主義的“學校”），首先從工人着手，其次到農民，以便使他們能夠做到而且確已做到將整個國民經濟底管理，

● “列寧全集”，俄文版，第28卷第69頁。

集中在自己手中。”^①

在改造農民意識工作方面巨大的具有世界歷史意義的任務落在工人階級的肩上。列寧指出，擺在工人階級政權面前的責任，乃是建立城市工人和農村工作者之間的友誼，建立他們之間可能容易建立的這種同志友誼的形式。

農民間的文化工作，列寧看作是社會主義建設的整個時代的主要任務之一。他把農民間的文化工作與合作制聯繫起來，這種合作制是無產階級專政改造小農經濟和以社會主義精神改造基本農民群眾的最偉大的工具。

列寧号召與部分工人階級的意識中、特別是農民的意識中根深蒂固的資產階級道德作鬥爭，資產階級道德認為人吃人和追逐橫財是人們的本性——“不是你去掠奪別人，便是別人來掠奪你；不是你替別人做工，便是別人替你做工；你或是當一個奴隸主，或是當一個奴隸。”^②

列寧特別号召與宗教的成見作鬥爭，号召宣傳無神論。他在“論戰鬥的唯物主義的意義”一文中指出：最重要的“就是要設法喚起還很落後的群眾來自覺對待宗教問題，來對宗教進行自覺的批判”^③。

文化革命的綱領包括廣泛地發展蘇聯各民族的教育、科學和藝術；消滅曾在沙皇制度下被壓迫民族的文化落後性；發展社會主義內容、民族形式的文化。給予蘇維埃俄國各民族以平等、給予他們以發展自己民族文化的權利和可能性的“俄國民族權利的宣言”，早在1917年11月就已經被通過了。

① “列寧文集”，人民出版社1954年版，第7冊第9—10頁。

② “列寧文選”兩卷集，人民出版社1954年版，第2卷第801頁。

③ 列寧：“論馬克思恩格斯及馬克思主義”，莫斯科外國文書籍出版局1950年版，第459頁。

列寧認為青年一代的教育和學校在國家的文化高漲中具有特殊的意義。他說，年輕的共產主義一代應當建成共產主義社會。不吸引全體工農青年群眾來建設共產主義，就不能建成共產主義社會。應當使現代青年的教育、教養和教學的全部事業，都成為在青年中養成共產主義道德的事業。列寧認為，青年應當得到普通的教育，掌握科學，獲得關於自然和人類社會的知識。學校應當給學生以綜合技術的知識、技能和技巧，培養學生具有唯物主義的世界觀，具有對勞動和對公共財物的共產主義態度。列寧認為，教學與生產勞動相結合是培養青年走向生活的最重要任務。

蘇維埃政權初期，在文化工作方面最重要的任務是消滅絕大部分居民的文盲狀態。列寧在1921年全俄羅斯政治教育部代表大會上說：“這並不是一個政治的任務，這是一個條件，沒有這個條件，就不可能談論什麼政治。”[●] 這個文化革命的前提，在我們國家已經實現了。蘇聯已經是人人識字的國家。

普及學校教育乃是文化革命最重要的因素之一。還在1903年，列寧在“農村的貧困”小冊子中就已經指出，只有全體兒童免費的、義務的教育，才能使人民、即使是使局部的人民擺脫他們所處的愚昧狀態。在第八次代表大會通過的我們黨的綱領中，曾有列寧寫上的關於17歲以前全體男女兒童免費的、義務的一般教育和綜合技術教育這一條。

1930年黨中央委員會發布了“關於普及義務初等教育”的決定，這是蘇聯實施普及教育事業的一個歷史性的日期。中央委員會的決定，產生了普遍實施普及初等教育和在城市、工廠和工場地區以及工人市鎮實施七年制教育的發展綱領。普及初等教

● “列寧文集”，人民出版社1954年版，第7冊第247頁。

育的實施在1934年就完成了，聯共（布）第十七次黨代表大會（1934年1月），在提高工人和鄉村勞動人民文化生活水平方面提出了實現七年制普及義務教育，首先是在農村實行，因為城市里第一個五年計劃期間這個任務基本上已經解決了。①

斯大林在聯共（布）第十八次黨代表大會（1939年3月）的報告中，曾給報告時期國家實現的文化高漲以高度評價：“從人民的文化發展方面來看，報告時期真正是文化革命的時期。普及初級義務教育採用蘇聯各民族語言的實現，各級學校與學生數目的增加，新的蘇維埃知識分子的養成和鞏固，——這就是人民文化程度高漲的一般情況。”②

1949年是作為普遍實施普及七年制教育的一年而記入國民教育史的。

蘇聯共產黨第十九次黨代表大會在第五個五年計劃的指令中指出，五年計劃完成前，在各共和國首都、各共和國直轄市和各大工業中心，要實現由七年制教育到普及中等教育（10年）的過渡，以便為下一個五年計劃在其他城市和農村地區全面實施中等教育準備好條件。

在我們國家里，俱樂部、圖書館和其他文化教育機關的建設已達到了廣大的規模。1921年，列寧在對教育人民委員部工作的指示中，說到了將來，那時我們的國家1萬多個鄉③將不是在公文上、而是在實際上有5萬個圖書館和閱報室，國家將能給予每一個圖書館即使是3份報紙，並且將能夠給人民以文藝書籍、農業和工業的普通教育教科書。當時，列寧說，我們要學會做

① 蘇聯第一個五年計劃的實施是自1928年至1933年。——譯者注

② 斯大林：“列寧主義問題”，莫斯科外國文書籍出版局1950年版，第768頁。

③ 革命前縣下的行政區域。——譯者

到这一切。

我國現在总共有123 000多个俱乐部、39万个圖書館，54 000个电影院。農業地区每年都建成成千的新俱乐部，并開設新的文化宮、圖書館、農村閱覽室和無線电分站。党尽力鼓励建筑集体農庄的文化教育机关。

城市、城市知識界、工厂和工場的集体以及高等学校，都給農村文化基地的建設以巨大帮助。

大家都知道列寧認為書籍具有什么样的意义。共產党和苏联政府为政治的、科学普及的、科学的、兒童文学的書籍出版保証了一切条件。1913年在俄國出版了近8 700万册書籍。而到1954年，書籍出版册數几乎已達10万万册。这就意味着，現在書籍的出版比革命前俄國多11倍。1918年至1954年間，兒童書籍出版册數超过10万万30万册。以各民族語文出版的書籍也經常在增加着。

訓練國民經濟的和文化的干部，培养新型的、社会主义的知識界，乃是列寧經常关怀的事情。这个任务正被苏維埃政权順利地完成着。1954年在國立高等学校學習的有1 732 000名学生。在技術的和其他中等特殊学校學習的將近179万人。高等、中等特殊学校在1954年畢業的青年專家超过56万名。苏維埃知識分子干部的補充，也通过在夜間的和函授的高等和中等学校、工農業青年普通教育学校的不脫產的學習來進行。1954年間，在这种类型的学校學習的有3百万人。畢業于劳动后备学校并派到工業、建筑業、运输和農業中去工作的青年熟練工人超过70万人。我國在各种类型的学校學習的超过5 700万人。

列寧屢次地着重指出，只有在全面利用現代科学和技術的基礎上才能建成共產主义。苏維埃政权培养了數目众多的、能解决最複雜的科学思想問題的科学干部。建立起世界上最强大

的水电站。國家布滿着廣泛的用最新技術裝備的發電站網。建立了世界上第一個用原子能工作的發電站。科學幫助着農業栽植丰收。在我們國家里，加強了科學與生產、科學家與生產革新者的聯繫。

曾生活在農奴制的嚴重貧困和不識字的枷鎖下的許多民族，在共產黨和蘇維埃政府的領導下，民族的文化繁榮起來了。偉大的十月社會主義革命以前，在塔什克斯坦的900名居民中，只有1個識字的。現在，每550人就有1個學校，1000名居民中，有238名小學生和中學生。有1個大學和10個其他學校培養高度熟練的幹部。包括着各種科學機關的科學院乃是塔什克斯坦的驕傲。塔什克蘇維埃社會主義共和國在沙皇制度時代，很難找到識字的人，現在具有將近1000名的科學工作者。在塔什克斯坦有8種共和國報紙、8種雜誌、58種省的和區的報紙，出版着千百萬冊書籍，其中有本族語的教科書。這樣的情況同樣地發生在所有的共和國，這些共和國的居民從前甚至是沒有自己的文字。

社會主義文化，要以培養工人階級管理國民經濟、國家機關的本領和技能，組織廣大人民群眾參加進一步的社會主義建設為前提。

列寧很重視蘇維埃機關的改進。這件事他看作是文化革命表現之一。列寧說：為了改進國家機關，“……需要很多的勞動和智慧……為了達到改進我們國家的機關，為了國家機關的提高——不是在各個方面，而是在整個方面，即達到最高的文化階段——，应当作年復一年的努力”[●]。共產黨和蘇維埃政府，當前對改進國家機關的任務的解決已給予了特別的注意。

● “列寧全集”，俄文版，第33卷第357—358頁。

在社会主义競賽的萌芽中，列寧看見了对劳动的新的态度的萌芽、新的人類文化的萌芽。現在，社会主义競賽已成為全民的性質，並培養着蘇維埃人对劳动和公共財物的社会主义态度。

社会主义文化是人道主义的文化，因为它為廣大劳动群众服务。蘇維埃文化光輝表現之一，就是為全世界和平而斗争，為建設新生活、走向共產主义的劳动人民的利益而斗争。这种為和平而斗争，具体表现在苏联政府一系列的文件和苏联最高蘇維埃1955年2月9日对一切國家的議會和人民的宣言中。

苏联人民实现文化革命的榜样，鼓舞了在極其廣泛地發展着文化建設事業的人民民主國家和中華人民共和國。它們動員着优秀的力量、物質資料以尽力開展文化革命。

社会主义文化進一步的、循序漸進的發展和居民文化的成長，是沿着消滅城市和鄉村之間、腦力劳动与体力劳动之間的本質差別的路綫，沿着發展社会成員的体力和智力的路綫來進行的。学校中的綜合技術教育和全民的綜合技術教育具有重要的意义。普及中等綜合技術教育的实施，將高度地提高我們國家的文化，使全体工人和農民都成為有文化和有教養的、積極的社会主义建設活動家。

*

*

*

列寧关于文化革命的学說，是馬克思主义关于發展社会主义社会的理論中具有歷史性意义的貢獻。列寧論証了文化革命的歷史的規律性，确定了劳动群众在共產党領導下建設社会主义的文化中的决定性的作用，并拟定了由社会主义逐漸过渡到共產主义的时期中發展文化革命的方法。

(譯自苏联“初級学校”雜誌1955年4月号)